

На основу члана 41 Статута Организације за колективно остваривање права интерпретатора бр. 669 од 22.12.2010. године, а у складу са овлашћењем о руковођењу процеса рада и пословања директор Организације, дана 5.10.2011. године доноси

## **ОДЛУКУ О ЧУВАЊУ ПОСЛОВНЕ ТАЈНЕ**

### **Члан 1**

Пословном тајном се сматрају све поверљиве информације или подаци о пословању Организације које нису опште познате нити су доступне трећим лицима, односно које су доступне одређеном кругу лица, а због чијег би одавања могле наступи тешке правне или друге последице по интересе Организације.

Пословном тајном сматрају се све оне поверљиве информације или подаци у вези са пословањем Организације, које Организација није у обавези да учини доступним јавности, односно трећим лицима, у складу са прописима.

### **Члан 2**

Поверљиве информације и подаци обухватају сазнања које се односе нарочито на:

- 1) билатералне уговоре са иностраним сродним организацијама, уговоре са интерпретаторима, носиоцима права, запосленим, и другим правним и физичким лицима;
- 2) поверљиве податке интерпретатора, носилаца права, запослених, и других правних или физичких лица која имају са Организацијом уговорни или други однос;
- 3) планови Организације који нису познати јавности;
- 4) пословне трансакције које су у току или предстоје;
- 5) истраживања и даљи развој Организације, патенте и иновације;
- 6) технологију и know-how Организације;
- 7) необјављене финансијске и рачуноводствене информације;
- 8) друге информације чије објављивање може утицати на успешност пословања Организације.

### **Члан 3**

Поред информација и података утврђених у члановима 1 и 2 ове Одлуке, пословном тајном сматрају се и исправе и подаци које Организацији као поверљиве саопшти надлежни орган, односно овлашћено лице другог правног лица.

#### Члан 4

У случају евентуалних сумњи да ли се одређена информација или податак сматра пословном тајном, тумачење доноси Управни одбор.

Управни одбор доноси одлуку и да се одређене информације или подаци не сматрају пословном тајном уколико би саопштавање тих информација или података трећим лицима било у интересу остваривања имовинских права интерпретатора, сем ако није другачије уговорено.

#### Члан 5

Лица која су запослена у Организацији, чланови органа Организације, и сва друга лица која на основу уговора обављају неки посао односно неку делатност за Организацију, или која на други начин дођу до информација или података који се сматрају пословном тајном, дужна су да чувају пословну тајну до које су дошли у вршењу послова Организације, у складу са прописима.

Члан Организације који приликом остваривања имовинских права преко Организације дође до поверљивих информација и података, дужан је да чува предметне поверљиве информације и податке као пословну тајну, у складу са прописима.

#### Члан 6

Исправе и податке који су овом Одлуком утврђени као пословна тајна, трећим лицима могу саопштавати:

- директор Организације;
- председник Управног одбора;
- друга лица на основу овлашћења лица из алинеја 1. и 2. става 1. овог члана или уговора.

Приликом саопштавања података и упознавања са исправама односно документима који представљају пословну тајну, лица из става 1. овог члана дужна су да нагласе да су ти подаци односно исправе и документи утврђени као пословна тајна и да упозоре лица којима се они саопштавају на обавезу чувања пословне тајне.

#### Члан 7

Умножавање, преписивање, копирање и сачињавање извода из исправа и података који представљају пословну тајну, може се вршити само по претходно прибављеном одобрењу лица из члана 6. став 1. алинеје 1. и 2. ове Одлуке.

#### Члан 8

Запослени са посебним овлашћењима и одговорностима у Организацији, или одговорна лица, дужна су да са овом Одлуком непосредно упознају запослене у Организацији, односно лица која по уговорном односу обављају неки посао или делатност за Организацију, који рукују са исправама, документима и подацима који представљају пословну тајну, или на било који начин могу доћи у контакт са таквим исправама, документима и подацима, као и да обезбеде доследну примену ове Одлуке, а у случају кршења одредаба ове Одлуке дужни су да одмах предузму одговарајуће мере.

Председник Скупштине, Управног и Надзорног одбора, односно директор Организације, дужни су да на почетку седнице органа, односно пре почетка разматрања материјала који садржи исправе и податке који представљају пословну тајну, упозоре присутне да се ради о тајним подацима и скрену им пажњу на обавезу чувања пословне тајне.

#### Члан 9

Приликом примене ове одлуке сходно се примењује постојећа регулатива о пословној тајни.

#### Члан 10

Ова одлука ступа на снагу одмах по доношењу, и важи до доношења одговарајућег општег акта Управног одбора.

ДИРЕКТОР

---

Татјана Ралевић